

El buen teatro italiano en Costa Rica

David González

El Teatro Belli en Roma, ubicado en el barrio popular Trastevere, se ha habituado desde 1971, viene realizando una labor precisa y clara en cuanto a la selección de repertorio. Esto ha traído como consecuencia favorecer directamente a los habitantes de éste popular barrio romano, ellos realizan una gran labor otorgando descuentos especiales, con el fin de hacer más accesible al trabajador su llegada al teatro, organizando funciones especiales para estudiantes, ésta última ya se extiende fuera de los límites de Roma, en una labor que realizan por toda Italia.

Por esto el repertorio de la Cooperativa desde sus inicios ha sido orientado a representar textos y autores que reflejan la problemática del Teatro Moderno, rechazando directamente todo compromiso con el teatro comercial o de evasión.

Para éste grupo es además un honor contar entre sus asociados al destacado dramaturgo Roberto Lerici, ésta presencia del autor dentro de la conformación de la Cooperativa ha generado una nueva forma de colaboración, insólita en Italia, entre autor-actores. De esta colaboración, ha nacido una homogeneidad estilística y de patrones recitativos, con lo cual rechazan la contaminación naturalista, ya que sus textos están basados fundamentalmente en situaciones propias del grotesco y de la sátira política.

La Cooperativa con el hecho de dirigir en forma autónoma y autogestionaria el Teatro Belli, ha creado un nuevo espacio dentro del contexto teatral italiano, no sólo porque se realizan ahí sus propias producciones sino que esto ha determinado un gran intercambio con las demás cooperativas italianas y extranjeras, con el fin de que la escena del Teatro Belli sea partícipe activo de los espectáculos más destacados de la dramaturgia contemporánea.

Esta agrupación teatral es una de las primeras instituciones a nivel cooperativo que nació en el año 1971, en la actualidad funcionan más de 120 cooperativas de autogestión.

El prestigio de ésta cooperativa ha sido el producto de su acertada elección de repertorio, el beneplácito de la crítica más progresista de Italia, el interés del público, el cual ha aumentado considerablemente con el correr de los años; esto se debe al estilo propio que ha engrandecido la fusión de diferentes estilos, la originalidad de sus presentaciones y el sello personal de los "Belli", que se repite y renueva en cada una de sus representaciones.

En la visita que realizara ésta agrupación a nuestro país se contó con la presencia de sus más importantes



componentes, entre ellos el dramaturgo Roberto Lerici, Antonio Salines, actor y director, Euro Bulfoni quien funge como Director Administrativo de esta cooperativa, Carlo Emilio Lerici y Vicenzo Fuzzoni, técnicos de éste grupo, por esta agrupación han pasado destacados técnicos, directores y actores del movimiento teatral italiano, entre los cuales se puede nombrar a Magda Mercatali, primera actriz italiana ex-integrante del Teatro Belli, quien actualmente se encuentra en Argentina, cada uno de estos ex-integrantes han dejado su aporte para el fortalecimiento de la cooperativa.

El repertorio representado hasta la fecha de estrenos exclusivos ha contado con los siguientes montajes:

- 1971 ROMAMARCH de S. Ambrogi
- CORAZON DE PERRO de M. Moretti y S. Melander.
- 1972 LA COMEDIA CANTERARIA
- LA EDUCACION PARLAMENTARIA de R. Lerici
- 1973 CENA EN FAMILIA de R. Lerici, Dirección Tinto Brass
- 1974 LA COMEDIACCIA DEL BELLI de R. Lerici
- 1975 UNA TRANQUILA CASA DE CAMPO de S. Witkiewicz Adapt. y trad. de R. Lerici
- 1976 EL DIARIO DE JAN, EL SEDUCTOR de R. Lerici
- 1978 EL SUPERMERCADO DE JARJ
- 1979 ANTIGONA de Sófocles
- 1980 UN MARCIANO EN ROMA de E. Flaiano
- 1981 EL MAS FELIZ DE LOS TRES de E. Lebiche
- 1982 ORQUESTA DE SEÑORITAS de J. Anohuill
- 1983 CONCILIO DE AMOR de Panizza
- 1984 EL PLAUTO MAGICO
- 1985 LE BOUDOIR DEL MARUES DE SADE.

Desde 1973, se han hecho acreedores de una serie de premios tanto nacionales como internacionales, además han representado a Italia en festivales de teatro en Italia, Europa y América.

Este año fueron invitados al Festival Latinoamericano del Teatro en Nueva York, el cual fue el momento para que nos pudieran visitar, tanto en esta muestra en Nueva York con la obra CENA EN FAMILIA, como en Venezuela y Colombia con EL DIARIO DE UN LOCO, demostraron que la "barrera del idioma no es problema", el impacto causado en el Festival Latinoamericano de Nueva York, los hizo acreedores a participar en la próxima versión del festival en 1987.

A partir del 18 de agosto, después del triunfo en Nueva York, la Cooperativa Belli inició en nuestro país una serie de encuentros y presentaciones, con una magnífica adaptación del monólogo EL DIARIO DE UN LOCO de Gogol, ésta versión la realizó Roberto Lerici donde hace gala de su histrionismo artístico y su creatividad de dirección Antonio Salines, la coordinación general de esta gira por Costa Rica estuvo a cargo de la Compañía Nacional de Teatro.

La primera función ante el público nacional fue en San Isidro de El General, bajo la coordinación de la Federación de Estudiantes del Centro Regional de la Universidad Nacional, el auditorio de éste centro de estudios se hizo pequeño para albergar al público que se dio cita para admirar y aplaudir la gran presentación de Salines, así se empezaba a cumplir lo que Roberto Lerici había dicho en la conferencia de prensa: "hemos logrado que el simple monólogo se convierta en el gran espectáculo", después de este éxito en San Isidro continuaron hacia el sur hasta llegar al corazón de la colonia italiana: San Vito de Java, gracias a la colaboración desinteresada del Comandante Vito Sansonetti, presidente de la Asociación Dante Alighieri.

Así llegó el día esperado, la presentación en San José, la cual se hizo en nuestro primer coliseo, el Teatro Nacional, el público llenó las instalaciones del teatro, resultado: una excelente presentación y una actuación bri-

llante de Antonio Salines, después de San José nos esperaba Alajuela, el músico Juan Santamaría se vio colmado del público, quien despidió con una ovación la presentación de EL DIARIO DE UN LOCO, la despedida del país se realizó con una última presentación en la Sala de Bellas Artes de la Universidad de Costa Rica, aquí se reunieron actores, directores, estudiantes y público en general, un resultado sin precedentes, una larga ovación gratificó la tournée nacional.

El resultado de los diferentes encuentros que se realizaron fue muy positivo, se dialogó sobre el movimiento teatral italiano, costarricense, el sistema de cooperativa teatral, los trabajos de adaptaciones televisivas hechas por Lerici, tuvimos la oportunidad de apreciar el trabajo obtenido con la obra CENA EN FAMILIA, a través de un video de trabajo, una obra impactante, fuerte que se mantiene en repertorio desde 1973, así "los Belli", como los bauticé nos dejaron una sabrosa experiencia y nos demostraron la gran calidad artística, ojalá que las conversaciones de intercambio que se realizaron con el señor Ministro de Cultura don Carlos Francisco Echeverría y la Viceministra de Cultura Sra. Mimí Prado, no queden en el tintero y logren concretarse para el próximo año.

Gracias al Sr. Javier Fernández y su equipo técnico de la Compañía Nacional de Teatro, a Ernesto Rohrmoser quien fue el Director Técnico de éste grupo, al Sr. Roberto Chiappone, asesor de la Sra. Viceministra de Cultura ex-integrante de la Cooperativa Teatral Belli, gracias a quien se pudo hacer los contactos para la venida de este prestigioso grupo europeo, a la Sra. Graciela Moreno quien puso a disposición el Teatro Nacional para coronar con éxito la presentación de EL DIARIO DE UN LOCO, y en general a todas las personas e instituciones quienes de una u otra forma ayudaron a que los veinte días de los "Belli en Costa Rica fueran gratos y placenteros.

Gracias Belli... los esperamos...